

Petrosay Awali Kágad

¹⁹Paméshká, á ke gón Hodáay razáyá sakki o sóriáni tahá kaptagant, watá may jórh kanókey sepordah bekanant ke wapádár ent o nékén kár kanán bebant.

Hodáay ramag

5¹Man wat ke cha kelisáay kamáshán yakké án o Masihay sakki o sóriáni sháhedé án o áiy paddar bayagién shán o shawkatá sharikdár án, shomay nyámá harché kamásh hast, cha áyán mani dazbandi esh ent ke: ²Hodáay ramagay shopánki o chárágá bekanét ke shomay sepordah kanag butag. É kára pa nádelkasshi makanét, pa del o setk bekanéti hamá dhawlá ke Hodá lóthit. Gón hobb o hodónáki bekanéti, pa wati jenday nap o suttá makanéti. ³É ramagay sará wájahi makanét ke shomay dastá dayag butag, pa eshiá sharrén mesálé bebét. ⁴Padá wahdé masterén shopánka kayt o paddara bit, shomá shán o shawkatay hamá tájá katthét ke hechbar gár o zawála nabít.

⁵Oo warnáyán! Anchosh shomá ham wati masterénáni parmánbardáriá bekanét o gón yakdomiá békebr o darbésh bebét, chiá ke:

“Hodá porkebr o gorunákén⁹ mardománi démá mohra óshtit, bale békebr o darbéshén mardománi sará wati rahmatána gwárenit.”

⁶Paméshka, Hodáay porwákén dastay chérá watá békebr o darbésh bekanét tánke á, wati gisshéntagén wahdá shomará borz o sarperáz bekant. ⁷Wati sajjahén gam o paréshánián hamáiy sará yalah kanét, parchá ke áiy shomay hayál gwar ent. ⁸Grán o sangin o hazzhár bebét, chiá ke shomay dozhmen, Shaytán, chó shérá gorrán ent o shóházá ent ke kojá shekáré berasiti tán bederrit o éri bebárt. ⁹Shaytánay démá bóshtét o wati báwará mohr o mohkam bedárét. Bezánét ke hamé paymén sakki o sóri jahánay é dega jágahán ham shomay brátáni^r sará bayagá ent. ¹⁰Nun Hodá, ke sajjahén rahmatáni málek ent o shomará cha Masihay ráhá dém pa hamá abadmánén shawkatá gwánki jatag, shomay kammén sakki o sóriay saggagá rand, shomará nóksará twána dant, mohr o mohkama kant o páydári o zóra bakshit. ¹¹Wák o kodrat tán abad hamáiyg bát. Anchosh bát, ámin!

Goddhi habar

¹²É gwandhén kágadon gón Silwánusay^s komaká nebeshtag, ke áiy wapádárén braté zánán, tánke shomará delbaddhi bedayán o gwáhi bedayán ke Hodáay rahmatáni hakkén ráh hamesh ent. Hamé ráhá mohr bóshtét. ¹³Cha hamá bánokén goháray némagá shomá sajjahénán drud o drahbát sar bát ke Bábelay shahrá ent^t o gón shomá hór gechén kanag butag. Cha mani chokk, Markásay némagá ham shomará drud o drahbát berasát.

¹⁴Gón pormehrén chokkagán yakdegará drahbát begwashét.

Shomá sajjahénán sohl o émeni sar bát ke Masihay arwáh o jabiná ét.

Petrosay Awali Kágad

© 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Gón Báibalay rajánk kanókén thimay komakká

[Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/)

⁹5:5 Gorunák, bezán magrur.

^r5:9 “Brátay” máná har báwarmand ent, mardén o janén.

^s5:12 Silwánus hamá Silás ent ke Kásedáni Káray ketábá ham áiy nám geraga bit.

^t5:13 Bábelay shahray bánokén gohár, Bábelay shahray kelisá yá Rumay shahray kelisá buta kant.

¹³Nun ke shomá pa nékén káráni kanagá wáhagdár ét, kay shomárá táwán dáta kant? ¹⁴Agan pa shomay nékén kárán shomárá ázár berasit, angat ham shomá bahtáwar ét. Cha áyáni pátrápán matorsét o paréshán mabét. ¹⁵Bass, wati delá Masihá Hodáwand bemannét o hamáiaá sharap bedayét. Agan kasé shomay ométay sawabay jostá bekant, modám pa passaw dayagá tayár bebét. ¹⁶Bale é kárá gón narmi o pa sangini bekanét. Wati jabin o wejdána pák o sáp bedárét, tánke shomárá bad o rad gwashagay wahdá, á mardom gón shomay nékén Masihi kerdáray gendagá cha wati zá o zakatán pashal o sharmendag bebant. ¹⁷Paméshká, agan Hodáay razá bebit ke sakki besaggét, gorrhá badén káráni sakkiay saggagay badalá, nékén káráni sakkiá besaggét. ¹⁸Masihá ham yak baré pa may gonáhán sakki sagget, bezán á “Nék o Páká” pa gonahkárán wati ján nadr kort tán már^á pa Hodáyá sar bekant. Masih jesmi koshag but bale Ruhá zendag kort.

¹⁹É, hamáiy Ruh at ke bandigén arwáháni nyámá shot o pa áyán járé jati, ²⁰hamá arwáh ke gwastagén zamánagá náparmániesh kortagat, bezán Nuhay zamánagá ke bójig addh bayagá at o Hodá gón sabr o ópár wadárig at, bale kammén mardomé, bezán tahná hasht mardom cha ápay ráhá rakket. ²¹Hamé áy shomay pákshódiy mesál o nemunah ent ke annun shomárá rakkénit. Pákshódi jesm o jánay zaheri chellán páka nakant, é pa pákén wejdán o jabiná gón Hodáyá shomay dazbandi ent ke cha Issá Masihay jáh janagay wasilahá shomárá rasit, ²²hamá Masih ke ásmáná shotag o nun Hodáay rástén némagá neshtag o préshtag o zór o wák, hamáiy dastay chérá ant.

Gón Hodáyá wapádári

4¹Nun hamá dhawlá ke Masihá wati jesm o jáná sakki sagget, shomá ham pa anchén káréa tayár bebét, parchá ke har wahdá kaséa mán jesmá sakki saggetag, cha gonáhá rakketag. ²É paymá, nun á wati mantagén jesmi zendá ensáni lóth o wáhagáni sará nagwázénit, Hodáay wáhagáni sará gwázénit. ³Shomá bázén wahdé hamá káráni sará gwázéntag ke Hodánábáwarén^p mardomán dósta bant, chó ke badkári, hawá o hawass, hanósh o bésári, sharábwáriay mahpel, aysh o nósh o botparasti ke gandahén káré. ⁴Nun wahdé á gendant ke shomá é radén káráni hár o hirrópá áyáni hamráha nabét, hayrána bant o shomárá bad o rada gwashant. ⁵Bale é mardomán hamáiy déma jwáb dayagi ent ke pa sajjahén zendagén o mortagénáni dadrasiaá tayár ent. ⁶É dhawlá, Hodáay wasshén mestág pa mordagán ham rasénag but, ke sajjahénáni dhawlá áyáni jesmi dádrasi butagat, tánke arwáhesht Hodáay paymá zendag bemánant.

⁷Donyá zut halás bayagi ent, paméshká gón shehm o rahdária watá grán o sangin bedárét tán dwá kort bekanét. ⁸Cha sajjahénán masterén gapp esh ent ke yakdomiá pa del o setk dóst bedárét ke mehr, bázén gonáhéay bakshagay sawabsáza bit. ⁹Bé norondhagá wati lógay dapá pa yakdomiá pach bekanét. ¹⁰Shomá har yakkéa cha Hodáyá háсэн twáné rasetag. Amánatdáráni paymá, Hodáay tahr tahrén nyámatán pa yakdomiay hezmatá kár bebandét. ¹¹Kasé ke habara kant, Hodáay jenday habarán bekant o kasé ke hezmatata kant gón Hodáay dátagén zór o wáká hezmat bekant, tánke Issá Masihay wasilahá Hodáyá satá o saná berasit. Sajjahén shán o shawkat o zór o wák tán abad hamáiy bátant. Anchosh bát, ámin!

Issáay sawabá sakkiáni saggag

¹²Oo dordánagán! Cha hamá ásén chakkás o ázmáeshán hayrat makanét ke shomay chakká kapant o wati delá magwashét ke: “É ajabén káré gón má bayagá ent.” ¹³Tán ódá ke gón Masihay sakkiáni saggag sharikdár ét gal o shádán bebét, tánke hamá sáhatá ke áiy shán o shawkat paddara bit, shomá ham wassh bebét o békasás shádmáni kort bekanét. ¹⁴Agan Masihay námay sawabá shomárá zá o zakata kanant, shomá bahtáwar ét, parchá ke Hodáay porshawkatén Ruhá shomay delá jágah kortag. ¹⁵Watá pahrézét ke cha shomá kasé hóni, dozz, radkár o pléndh bayagay sawabá sakki o sóriáni tahá makapit. ¹⁶Bale agan kasé Masihi bayagay sawabá sakki o sóriáni tahá bekapit, cha eshiá pashal o sharmendag mabit o pa wati Masihi bayagá Hodáyá satá o saná bekant. ¹⁷Nun dádrasiay wahd átkag o é dádrasi cha Hodáay hándán o kahólá bendáta bit. Agan dádrasi cha Hodáay hándána bendáta bit ke má én, gorrhá á mardománi ásar o ákebat ché bit ke Hodáay wasshén mestágay namannók ant?!

¹⁸“Agan pahrézkárén mardoméay rakkag chó grán ent, gorrhá nábwáar o gonahkáráni hál ché bit?”

^o3:18 Lahtén syáhagay tahá átkag: shomárá.

P4:3 Asligén Yunáni nebeshtánka gwashit: “darkawmén”.

Petrosay Awali Kágad

Drud

1^{1–2}Cha Issá Masihay kásed Petrosay némagá, pa hamá sajjahén darándhéhen mardomán ke Pontus, Galátiah, Kápádukiah, Ásiá^a o Bitiniyah damagán sheng o sháng ant. Hodáyá cha wati péshzánti o gón wati palgár kanóken Pákén Ruhá, shomárá gechéen kortag tán Issá Masihay parmánbardaría bekanét o hamáiy hón shomay sará páshag o dranzag bebit.

Hodáay rahmat o sohl o ásudagi shomay sará gésh o géshter bát.

Zendagén omét

³May Hodáwandén Issá Masihay Hodáén Petá satá o saná bát. Cha wati sarréchen rahmatá o gón Issá Masihay cha mordagán zendag bayagá, Hodáyá márá nóksará pédá kort tán márá zendagén omété berasit. ⁴Áia pa shomá ásmáná mirásé ambár kortag ke é mirás hechbara napussit, gára nabit o abadmán ent. ⁵Shomá Hodáay sará báwar kortag o Hodá ham gón wati zór o wáká pa hamá rakkénagá shomay negahpániá kant ke tayár ent o áheri zamánagá paddara bit. ⁶É shomay shádmáni ent, toré shomá annun pa damánokéa gránén wahd o chakkásán begwázénét, ⁷tán shomay báwar sohray paymá bebit ke cha ásay chakkásá gwastag o é mohr o mohkamén báwar, ke cha zawál bayókén sohr o teláhá báz géshtera karzit, Issá Masihay záher bayagay wahdá satá kanag o sárháyag o ezzat dayag bebit. ⁸Shomá Masih hechbar nadistag, angat áia dósta dárét. Annun ham shomái nagendét, bale áiy sará báwaró hast o hech labzé shomay porshawkatén wasshiá darshán korta nakant, ⁹chiá ke wati báwar o imánay morádá gendagá ét, bezán shomay jánay rakkag.

¹⁰Paygambarán hamé rakkagay bárawá bázén johlánkén patth o póll kortag. Á paygambarán hamé rahmatay bárawá péshgói kortag ke shomárá rasagi at. ¹¹Masihay Ruh cha áyáni zobána habar kanán o gwashán butag ke Masihá chónén sakki saggagi ent o randá áia chónén mazanén shán o shawkaté rasit. Gorrhá, á modám hamé johdá butagant ke bezánant Pákén Ruh kai bárawá habará ent o é kár kadéna bit. ¹²Pa áyán paddar butag, hamá wahdá ke habará atant wati hezmatá nakanagá atant, shomay hezmatá kanagá atant. Nun gón Pákén Ruhay zóra dega mardomán é wasshén mestág pa shomá raséntag, hamá Pákén Ruh ke cha ásmáná dém dayag butag. Pa é wasshén mestágay zánagá préshtag ham delmánag ant.

Pák bebét

¹³Wati lánká bebandét o hozzhár bebét. Zendá pa shehm o rahdári^b begwázénét. Wati ométá pa Hodáay hamá rahmatán bebandét ke Issá Masih wati záher bayagay wahdá pa shomá rasénitesh. ¹⁴Habarzurén chokkáni paymá bebét. Maylét ke shomay zend hamá dhawlá sellén wáhagáni dastá bebit ke shomay názántiay wahdá butag. ¹⁵Hamá dhawlá ke shomay gwánk janók pák ent, har káray tahá shomá ham pák bebét. ¹⁶Chiá ke nebisag butag: “*Man pák án o shomá ham báiyad ent pák bebét*”. ^{c17}Agan shomá Hodáyá wati Peta gwashét, ke á harkasay dadrasiaá bé ru o ryá,^d áiy káráni sará kant, gorrhá wati darándhéhiay wahd o pásán pa sharap o ezzat gón Hodátorsi begwázénét. ¹⁸Shomá zánét ke cha hamá náhudagén zendá ke cha shomay pet o pirénán shomárá rasetagat, bahá zurag o rakkénag butagét, bale gón nograh o sohrá na, ke abadmán naant, ¹⁹gón hamá béayb o békechahén gwarándh, bezán Masihay bébahéen hóná bahá zurag butagét. ²⁰Masih cha donyáay jórh bayagá pésar gechéen kanag butag, bale é goddhi róchán pa shomaygi átk o paddar but. ²¹Cha áiy wasilahá, shomárá Hodáay sará báwar hast, hamá Hodáay sará ke Masihi cha mordagán zendag kort o shán o shawkatí dát. Paméshká, shomá Hodáay sará báwara kanét o cha hamáia ométwár ét.

^a1:1–2 Á wahdá, Ásiáay máná annugén Torkiahay rónendi némag at.

^b1:13 Shehm o rahdári, bezán Ordu o Pársia “nazm o tartib”, Angrézi “discipline”.

^c1:16 Láwián 11:44–45, 19:2, 20:7.

^d1:17 Ru o ryá, bezán park o dark, Arabi o Pársia “tab’iz”.

²²Nun ke shomá gón rástiy randgiriá watá pák o palgár kortag o gón yakdegará padelén mehray wáhond butagét, gorhá pa del o setk gón yakdomiá mehr bekanét. ²³Chía ke shomára nókén zend cha zawál bayókén tohmá narasetag, cha zawál nabayókén tohmá rasetag, bezán cha Hodáay zendag o abadmánén gál o habará. ²⁴Parchá ke:

“Ensán chó káh o sabzagá ent o shán o shawkati chó káhay pollá.

Káh o sabzaga merant o poll ham kapant.

²⁵*Bale Hodáwanday gál o habar tán abada mánit.”* ^e

É gál o habar hamesh ent ke shomára mestág dayag butag.

Zendagén seng o dar chetagén kawm

²¹Paméshká, har paymén badi, makr o préb, dotal o dopósti, hasadd o kénagán cha watá dur kanét o hechkaséay poshtá bad o radén habar makanét. ^{2–3}Nun ke Hodáwanday néki o mehrabániay támó chashetag, nók pédá butagén nonnokáni paymá pa pák o ruhánién shirá shodig bebét tánke cha hameshiá dém pa wati rakkagá rodán bebét.

⁴Issá Masihay némagá byáét, hamá zendagén seng ke mardomán pasond nakort o nazort bale Hodáay gechén kort o áiy chammá Issá bématt h o porarzesh at. ⁵Nun shomá zendagén sengáni paymá pa ruhánién lógéay bandagá kár bandag bebét, pák o palgártagén péshwá ham bebét o anchén ruhánién korbániig bedayét ke cha Issá Masihay wasilahá Hodáay washnóda kanant. ⁶É hamá habar ent ke Hodáay Pákén ketábá átkag:

“Bechárét, man Sahyunay kóhá sengé éra kanán.

É seng bébahá o gechénién bonheshté.

Á kas ke eshiay sará báwar bekant,

hechbar pashal o sharmendaga nabit.” ^f

⁷É seng pa shomá ke imánó áwortag porarzesh ent, bale pa áyán ke imánesh nayáwortag:

“Á seng ke bándandén ostáyán” ⁸ pasond nakort o nazort

hamá seng, bonhesht but.” ^h

⁸o

“sengé ke mardomána thagalénit o

kóhé ke áyán dawra dant.” ⁱ

Áyáni thagal waragay sawab esh at ke Hodáay habaresh nazort. Áyáni ásar o ákebat hamesh at.

⁹Bale shomá Hodáay gechén kortagén bádsháhén ruhánién péshwá o pákén kawm ét, Hodáay jenday kawm ét o áiy shomára cha taháriá dém pa wati porshawkatén rozhnáiy gwánk jatag tán áiy mazanén kárán jár bejanét. ¹⁰Pésará shomá kawmé naatét bale annun Hodáay kawm ét.

Pésará shomára Hodáay rahmat narasetagat bale annun áiy rahmat shomára gón ent.

¹¹Oo dordánagán! Shomá é donyáyá bégánag o darámad ét. Mani dazbandi hamesh ent ke watá cha á jesmáni lóth o wáhagán pahréz bekanét ke shomay ruhay helápá janga kanant. ¹²Nábáwaráni nyámá pák o palgárén zend begwázénét. Bell toré á, shomára angat bohtáma janant o gwashant ke shomá radén kár kanagá ét, bale gón shomay nékén káráni gendagá, Hodáay áyagay róchá áiy sharap o ezzat bedayant.

Ehtiárdaráni parmánbardáriá bekanét

¹³Shomá pa Hodáwandaygi, sajjahén ensáni ehtiárdaráni parmánbardáriá bekanét, bádsháhay ham ke cha sajjahénán master ent o ¹⁴hákemáni ham ke cha bádsháhay némagá pa radkáráni sezá dayag o sharkerdén mardománi sharap dayagá dém dayag butagant. ¹⁵Hodá lóthit shomá gón wati sharrén kerd o kárán ahmakén mardománi násarpadén habaráni démá bedárét. ¹⁶Shomá ázát ét, paméshká ázátén mardománi dhawlá zend begwázénét bale wati ázátíá hechbar pa radén kárán nimmón makanét, wati ázátíá pa Hodáay hezmatá kár bebandét. ¹⁷Harkasá ezzat bedayét o pa

^e1:25 Eshayá Nabyay Ketáb 40:6-8.

^f2:6 Eshayá Nabyay Ketáb 28:16.

⁸2:7 Bándandén ostá hamá ent ke lógay bandagá zántkár ent.

^h2:7 Zabur 118:22.

ⁱ2:8 Eshayá Nabyay Ketáb .8:14

báwarmandán hásén mehré delá bedárét, wati zendá pa Hodátorsi begwázénét o bádsháhá sharap bedayét.

Masihay sakki saggagay mesál

¹⁸Oo hezmatkárán! Wati wájaháni parmánbardáriá bekanét o áyán báz ezzat bedayét. Tahná narm o mehrabánén wájaháni parmánbardáriá makanét, trond o zórákén wájaháni parmánbardáriá ham bekanét. ¹⁹Wahdé shomá gón Hodáay wapádár ét o náhakkén sezáyána saggét, shomay hamé sabr o ópár wat pa shomá sharapé bit. ²⁰Agan shomá pa radén káréa sezá dayag bebét, gorhá chón á sezáyay saggag shomára sharapdára kant? Bale agan sharrén kár o kerdéay sawabá sakki besaggét, Hodá shomára satá kant. ²¹Shomá pa hamé sakkiáni saggagá gechén kanag butagét, parchá ke Masihá ham pa shomaygi sakki sagget o nemunah o mesalé but ke shomá áiy randgiriá bekanét.

²²*“Áiyá hech gonáh nakort o*

kassará prébi nadát.” ^j

²³Bell toré bézzat kanag but, bale angat ham hechkasi bézzat nakort. Tantaná^k wahdé sakki saggagá at, kassi pátráp^l nadát. Áiyá Hodáay sará tawkal kort ke tachkén ensáp o dádrasia kant.

²⁴Áiyá wat may gonáháni bár salibay sará wati baddhá laddhet, tánke gonáh cha may delá bemerit o pa néki o páki zend begwázénén, ke shomá cha hamáiy thapp o thórán dráh butagét. ²⁵Mésháni paymá gár o sargardán atét, bale nun hamáiy kerrá per tarretagét ke shomay arwáháni shopánk o sambálók ent.

Jan o mard

³¹Oo janénán! Hamé paymá, shomá wati mardáni parmánbardáriá bekanét, tán agan cha áyán yakké Hodáay habará mamannit, gorhá á gón habará na, gón wati janay kár o kerday gendagá Hodáay sará báwar bekant, ²hamá wahdá ke shomay Hodátorsi o pákdámoníá gendit.

³Shomay singár o palgár zaheri mabit ke: “Sará chón begwapén, chónén saht o zéwar per bekanén o chónén god bepóshén.” ⁴Eshiyá badalá, wati del o jabiná gón narm o áramén ruhéay páydáren zébáiá besingárét, ke pa Hodáay é chizz báz porarzesh ent. ⁵Kwahnén wahd o zamánagá anchosh butag o pák o nékén janén ke ométesh pa Hodá butag, watá gón wati mardáni parmánbardáriá singáretagesh, ⁶anchosh ke Sárahá Ebráhémay parmánbardári kort o wájah o masteri gwasht. Agan shomay kár nék o sharr bebant o maylét ke chizzé shomára betorsénit, shomá ham hamáiy chokka bét.

⁷Oo mardán! Shomá ham gón wati janán pormehr bebét ke cha shomá názorkter ant. Janén gón shomá zendmánay porbarkatén thékiá sharikdár ant. Áyán ezzat bedayét, tán chosh mabit ke shomay dwá eshkonag mabant.

Rástiy ráhá sakkiay saggag

⁸Néth,^m shomá sajjahén yakdel o hamdard bebét, gón yakdomiá mehr bekanét, narmedel o békebr bebét. ⁹Gón hechkasá badiay badalá badi makanét. Agan kaséa shomára zá o zakat kort, áiy zá o zakat makanét, eshiay badalá pa áiy nékén dwá belóthét ke pa hamé kará gwánk janag butagét o cha hameshiá shomára barkata rasit. ¹⁰Paméshká:

“Á kas ke zendmánay wáhagdár ent o

wasshén róch gendaga lóthit,

áiy zobán cha badiá dur bebit o

lonth cha makr o prébá;

¹¹*cha badiá per betarrit o néki bekant;*

sohl o émeni belóthit o hameshiay shóházá bebit.

¹²*Chía ke Hodáwanday chamm nék o pahrézkárén mardomán sakk ent o góshi gón hamáyáni dwáyá ent.*

Bale Hodáwand wati démá cha badkerdén mardomána tarrénit.”^m

^j2:22 Eshayá Nabyay Ketáb 53:9.

^k2:23 Tantaná, bezán hattá, tán é haddá ke.

^l2:23 Pátráp, bezán tahdid, damki.

^m3:8 Néth, bezán godhsará, áherá.

ⁿ3:12 Zabur 34:12–16.